

## PROGRAM

*To support the concentration of both the performers and the audience,  
please refrain from flash photography and disable the alarms of pagers, cell phones, and watches.*

### I

#### *Christmas Gloria*

ALLEN POTE (b. 1945)

Gloria in excelsis Deo!  
Hodie, Christ is born this blessed day.  
Let us all rejoice and say:  
Glory to God in the highest.

See the babe at Mary's knee, born in low humility.  
He has come to set us free.  
Glory to God in the highest.

See the King of Israel. Here he lies, Emmanuel.  
Spread the news and sing Noel.  
Glory to God in the highest!

Angels are singing, announcing the birth,  
singing of joy and peace on earth.  
Shepherds and wise men come to the King.  
Kneeling before the Child, their homage bring.

Gloria in excelsis Deo.  
Let us all rejoice and sing:  
Glory to God in the highest.

*Tim Vande Griend and Chris Natelborg, trumpet; Heidi Brand and Amy Vande Kamp, trombone;  
Alan De Young, tuba; Brandon Wipf, timpani; Brian De Young, organ*

#### *What Sweeter Music*

ELEANOR DALEY (b. 1955)

What sweeter music can we bring than a carol for to sing the birth of this our heav'nly king?  
Awake the voice! Awake the string: Dark and dull night fly hence away,  
and give the honour to this day, that sees December turn to May,  
If we may ask the reason say: We see him come, and know him ours,  
who with his sunshine and his showers, turns all the patient ground to flowers.

The darling of the world is come, and fit it is we find a room to welcome him,  
the nobler part of all the house here is the heart.  
Which we will give him and bequeath this holly and this ivy wreath,  
to do him honour who's our king, and Lord of all this revelling,

What sweeter music can we bring than a carol for to sing the birth of this our heav'nly king?  
Awake the voice! Awake the string: for this the birth of our heav'nly king. – *Robert Herrick (1591-1674)*

*The Virgin Mary Had a Baby Boy*

TRADITIONAL TRINIDAD CAROL  
ARR. STEPHEN HATFIELD (b. 1956)

The Virgin Mary had a baby boy, an' they said that His name was Jesus.  
Where'd He come? He come from the glory,  
He come from the glorious kingdom.  
Oh yes, believah, oh yes, believah.

The angels sang for the baby boy an' they said that His name was Jesus.

In excelsis gloria Deo.

First the shepherds saw the boy, an' then they said His name was Jesus.  
The shepherds came in to see Him, you know the shepherds came in to see Him,  
the shepherds saw the little baby boy an' they said that His name was Jesus.

The wise men came in to see Him, you know the wise men came in to see Him,  
the wise men saw the little baby boy an' they said that His name was Jesus.

Where'd He come? He come from the glory.  
He come from the glorious kingdom.  
Oh yes, believah. Oh yes, believah. – *Traditional*

*Christmas Dove Lullaby*

JEANNE JULSETH-HEINRICH (b.1945)

Sweet Mary and Joseph went to Bethlehem one day,  
A pair of little mourning doves gently followed on the way;  
and very quietly they cooed their song as to show they knew the way,  
for Jesus, baby Jesus, would be born that Christmas day.  
Coo-roo, Coo-roo.

The Child, He lay so peacefully as His Mother bowed her head,  
and all who entered there that night, safely by a Star were led.  
The lovely doves flew over by the stall as the Child began to cry;  
they knew just what their gift would be, the Child's first lullaby.  
Coo-roo, Coo-roo.

Now since that night of wonder ev'ry dove must learn to sigh.  
For Jesus, precious Jesus on the Cross for us would die;  
and ev'ry time you hear a mourning dove  
let its song for you relive the night of that first lullaby and the love that He would give.  
Coo-roo, Coo-roo.

*Andrea Le Mahieu, flute*

**WOMEN'S CHORUS**

## II

### *What Sweeter Music*

MICHAEL FINK (b.1939)

What sweeter music can we bring  
Than a carol for to sing  
The birth of this our heav'nly King?  
Awake the voice! Awake the string!  
Heart, ear and eye and ev'rything.  
Awake! awake! the while the active finger  
Runs division with the singer. – *Robert Herrick (1591-1674)*

## III

### *Conditor alme siderum*

Vv.1,3,5: 7<sup>th</sup> century

V.2: ANONYMOUS (c.1400)

V.4: GUILLAUME DUFAY (c.1400-1474)

V.6: TOMÁS LUIS DE VICTORIA (c.1549-1611)

Conditor alme siderum,  
Aeterna lux credentium,  
Christe redemptor omnium,  
Exaudi preces supplicum.

*O generous creator of the stars,  
Everlasting light of believers,  
O Christ, redeemer of us all,  
Hear now our prayers.*

Qui condolens interitu  
Mortis perire saeculum,  
Salvastis mundum languidum,  
Donans reis remedium.

*Though you suffer the decay  
Of death, the perishing of all,  
You have saved the suffering world,  
Bringing us your healing balm.*

Vergente mundi vespere,  
Uti sponsus de thalamo,  
Egressus honestissima  
Virginis matris clausula.

*As the world turned to evening,  
Like a bridegroom from his chamber  
You came forth from the most pure  
Cloister of the Virgin mother.*

Cujus forti potentiae  
Genu curvantur omnia  
Coelestia, terrestria,  
Nutu fatentur subdita.

*Before your mighty power  
All creatures kneel down -  
In heaven and on earth,  
All accept your command.*

Te deprecamur agie,  
Venture judex saeculi,  
Conserva nos in tempore  
Hostis a celo perfidi.

*So we pray, O holy judge,  
Of all the world to come,  
That you will keep us safe  
When we face the armed enemy.*

Laus, honor, virtus, Gloria.  
Deo Patri et Filio.  
Sancto simul Paraclito.  
In saeculorum saecula. Amen.

*Praise, honor, might and glory  
Be to God the Father, the Son  
And the Holy Comforter,  
For all eternity. Amen. – Anonymous, 7<sup>th</sup> century*

*Uns is ein Kind geboren*

LIEBHOLD (early 18<sup>th</sup> century)

Uns ist ein Kind geboren,  
ein Sohn ist uns gegeben.

*Unto us a child is born,  
unto us a son is given. – Isaiah 9:6a*

Euch ist ein Kindlein heut' gebor'n,  
Von einer Jungfrau auserkor'n,  
Ein Kindelein so zart und fein,  
Das soll eur' Freud' und Wonne sein.

*To you a Child is born today,  
From a Virgin especially chosen,  
A child so tender and fine,  
He shall be your joy and delight.*

– Martin Luther (1483-1546)

IV

*Christ was Born on Christmas Day*

TRADITIONAL GERMAN CAROL

ARR. ALICE PARKER (b.1925) AND ROBERT SHAW (1916-1999)

Christ was born on Christmas Day, Wreathe the holly, twine the bay;  
Christus natus hodie (*Christ is born today*); The Babe, the Son, the Holy One of Mary.  
He is born to set us free, He is born our Lord to be,  
Ex Maria Virgine (*Of the Virgin Mary*), The God, the Lord, by all adored forever.

He came among us at Christmastide in Bethlehem;  
Men shall bring Him from far and wide love's diadem:  
Jesu, Jesu, all the world this day is come to praise You.

Joseph dearest, Joseph mine, Help me cradle the Child divine;  
God reward thee and all that's thine in Paradise.  
So prays the Mother Mary.

Gladly, dear one, lady mine, Help I cradle this Child of Thine:  
God's own light on us both shall shine in Paradise.  
As prays the Mother Mary.

He came among us at Christmastide in Bethlehem;  
Men shall bring Him from far and wide love's diadem:  
Jesu, Jesu, all the world this day is come to praise You. – *Traditional*

*Kelsi Schuller, soprano; John Van Staalduinen, tenor*

*Hark! The Herald Angels Sing*

FELIX MENDELSSOHN (1809-1847)  
ARR. CEDRIC DENT (b.1962) for 'Take Six'

Hark! The herald angels sing glory to the newborn King,  
Peace on earth, and mercy mild, God and sinners reconciled.  
Joyful, all ye nations, rise, Join the triumph of the skies;  
With th'angelic host proclaim. "Christ is born in Bethlehem."  
Hark, the herald angels sing glory to the newborn King.

Christ, by highest heav'n adored, Christ the everlasting Lord,  
In a manger born a King, while adoring angels sing:  
"Peace on earth, to man goodwill, bid the tremblings all be still."  
Christ on earth has come to dwell, Jesus, our Emanuel.  
Hark, the herald angels sing glory to the newborn King.

Hail, the Heav'nborn Prince of Peace, hail, the Sun of Righteousness.  
Life and light to all He brings, ris'n with healing in his wings.  
Mild He lays His glory by, born that man no more may die,  
Born to raise the sons of earth, born to give them second birth.  
Hark, the herald angels sing glory to the newborn King. – *Charles Wesley (1707-1788)*

**KANTOREI**

**V**

*Come to Bethlehem*

PETER WARLOCK (1894-1930)

Come to Bethlehem and see the newborn King;  
Come and lay your heart before him while you sing.  
Lo, the God of earth and heaven, Lord of all,  
Lies within the manger of an ox's stall.  
Born of God the Father in the bliss above,  
Born a baby in a stable for our love.

Lord of all creation ere our race began  
Loves to be and call himself "The Son of Man."  
Holy Mary, Virgin Mother, gave him birth;  
See her meekly kneel before him on the earth.  
Let us kneel with her and lovingly adore  
Christ her Son, our God and King for evermore. – *Dom Gregory Murray (1905-1992)*

## VI

### *Sechs Sprüche (Op. 79)*

FELIX MENDELSSOHN-BARTHOLDY (1809-1847)

#### **V. Im Advent**

Lasset uns frohlocken,  
Es nahet der Heiland,  
Den Gott uns verheissen.  
Der Name des Herrn sei gelobet in Ewigkeit.  
Hallelujah!

*Let us rejoice!  
The Redeemer is coming,  
whom God has promised us.  
The name of the Lord be praised for ever.  
Hallelujah!*

#### **I. Weihnachten**

Frohlocket, ihr Völker auf Erden,  
Und preiset Gott!  
Der Heiland ist erschienen,  
den der Herr verheissen.  
Er hat seine Gerechtigkeit der Welt offenbaret.  
Hallelujah!

*Rejoice, ye people of the earth,  
and praise God!  
The Redeemer is come,  
whom the Lord has promised.  
He has revealed His justice to the world.  
Hallelujah! – trans. Barbara Kilpatrick*

## VII

### *Loving Shepherd of Thy Sheep*

JOHN RUTTER (b.1945)

Loving shepherd of thy sheep, Keep thy lamb, in safety keep;  
Nothing can thy power withstand, None can pluck me from thy hand.  
I would praise thee ev'ry day, Gladly all they will obey,  
Like thy blessed ones above, Happy in thy perfect love.

Loving shepherd, ever near, Teach thy lamb thy voice to hear;  
Suffer not my steps to stray From the straight and narrow way.  
Where thou leadest I would go, Walking in thy steps below,  
Till before my Father's throne I shall know as I am known. – *Jane Leeson (1807-1882)*

*Heather Boer, Rosa Houtsma, and Joelle Sparks, soprano trio*

### *The Lamb*

JOHN TAVENER (b.1944)

Little Lamb, who made thee? Dost thou know who made thee?  
Gave thee life, and big thee feed By the stream and o'er the mead;  
Gave thee clothing of delight, Softest clothing, woolly bright;  
Gave thee such a tender voice, Making all the vales rejoice?

Little Lamb, who made thee? Dost thou know who made thee?  
Little Lamb, I'll tell thee, Little Lamb, I'll tell thee;  
He is called by thy name, For he calls himself a Lamb.  
He is meek, and He is mild, He became a little child.  
I, a child, and thou a lamb, We are called by his name.  
Little lamb, God bless thee! Little lamb, God bless thee! – *William Blake (1757-1827)*

## VIII

*Nu zijt wellekome Jesu*

TRADITIONAL DUTCH CAROL  
ARR. ROY HOPP (b.1951)

Nu zijt wellekome, Jesu lieve Heer,  
Gij komt van also hoge, van also veer.  
Nu zijt wellekome van de hoge hemel neer.  
Hier al op dit aardrijk zijt Gij gezien nooit meer.  
Kyrieleis.

*Now be welcome, Jesu, dearest Lord,  
You come from so very high and far.  
Now be welcome; come down from highest heaven.  
Over all the earth have you been seen never again.  
Lord, have mercy.*

Herders op den velde hoorden een nieuw lied,  
Dat Jezus was geboren, zij wisten 't niet.  
'Gaat aan gene straten en gij zult Hem vinden klaar.  
Bethlem is de stede, daar is 't geschied voorwaar.'  
Kyrieleis.

*Shepherds in the field heard a new song,  
They knew not that Jesus was born.  
'Go to yonder streets and you will find Him.  
Bethlehem is the place, it has happened there.'  
Lord, have mercy.*

Wijzen uit het Oosten uit zo verren land  
Zij zochten onze Here met offerand.  
Ze offerden ootmoediglijk mirr', wierook ende goud  
Te eren van dat kinde, dat alle ding behoudt.  
Kyrieleis.

*Wise men from the East came from such a distant land;  
They sought our Lord with offerings.  
They humbly offered myrrh, frankincense and gold  
In honor of that child, that preserves all things.  
Lord, have mercy.*

– Anonymous, before 1000  
trans. Walter Lagerwey

## IX

*Cantus Gloriosus*

JÓZEF ŚWIDER (b. 1930)

Alleluja!  
Laudate Dominum.  
Tu solus sanctus,  
Tu solus Dominus,  
Tu solus Altissimus.  
Alleluja!

*Alleluia!  
Praise the Lord.  
You alone are holy,  
You alone are Lord,  
You alone are the Most High.  
Alleluia!*

CONCERT CHOIR

**WOMEN'S CHORUS**  
*Pamela De Haan, Conductor*

**SOPRANO I**

Allison Anderson, *Lakewood, Washington*  
Sandy Deters, *Kentwood, Michigan*  
Jill Vande Vegt, *Inwood, Iowa*  
Jessica Veenstra, *Lombard, Illinois*  
Lois Wetherington, *Monticello, Wisconsin*  
Leann Koenig, *Elkhorn, Nebraska*

**SOPRANO II**

Gloria Y.A. Ayee, *Sioux Center, Iowa*  
Natalie Feenstra, *Everson, Washington*  
Laura MacMillan, *Elmhurst, Illinois*  
Stacy Sevastianova, *Saint Petersburg, Russia*  
Maria Verburg, *Ferrisburg, Vermont*  
Elizabeth Walters, *Gardner, Kansas*  
Lauren Zwier, *Holland, Michigan*

**ALTO I**

Manuela Aseye Ayele Ayee, *Sioux Center, Iowa*  
Rebecca Christoffels, *Worthington, Minnesota*  
Mindy Cleaver, *Des Moines, Iowa*  
Jessica Klopstra, *Lacombe, Alberta*  
Elaine Hannink, *Modesto, California*  
Jessica Roorda, *Kitchener, Ontario*  
Lindy Talsma, *Jenison, Michigan*  
Krista Van Essen, *Edgerton, Minnesota*  
Brenda Vryhof, *Sioux Center, Iowa*

**ALTO II**

Tina Heilman, *Orange City, Iowa*  
Kylie Schafer, *Brooklyn Center, Minnesota*  
Janelle Van Der Hoek, *Helm, California*  
Justine Vandergrift, *Lacombe, Alberta*

**ACCOMPANIST**

Leah Alons, *Sanborn, Iowa*

**KANTOREI**

*Benjamin Kornelis, Conductor*

**SOPRANO**

Heather Boer, *Lansing, Illinois*  
Lisa De Vries, *Orange City, Iowa*  
Kelly Hanenburg, *South Holland, Illinois*  
Jasmine Palmer, *Sheboygan, Wisconsin*  
Kelsi Schuller, *Ripon, California*  
Amanda Vander Plaats, *Boise, Idaho*

**ALTO**

Sara Achterhof, *Highland, Indiana*  
Kristy Alons, *Sheldon, Iowa*  
Leah Alons, *Sanborn, Iowa*  
Becky Lancaster, *Cedar Rapids, Iowa*  
Alicia Mulder, *Waupun, Wisconsin*  
Julie Ooms, *Lansing, Illinois*  
Jessica Van Donselaar, *Grinnell, Iowa*

**TENOR**

Chris Natelborg, *Highland, Indiana*  
Mike Ochsner, *Sioux Center, Iowa*  
Jonathon Shaffstall, *West Milford, New Jersey*  
John Van Staalduinen, *Terra Ceia, North Carolina*  
Cory Warden, *Pella, Iowa*  
Michael Zwart, *Sioux Center, Iowa*

**BASS**

Alan DeYoung, *South Holland, Illinois*  
Nick Engbers, *Sioux Falls, South Dakota*  
Avery Gorter, *Renton, Washington*  
Derek Imig, *Salem, Oregon*  
Jamie Nuehring, *Kanawha, Iowa*  
Bradley Redeker, *Waupun, Wisconsin*

**ACCOMPANIST**

Alicia Mulder, *Waupun, Wisconsin*

**CONCERT CHOIR**  
*Benjamin Kornelis, Conductor*

**SOPRANO I**

Heather Boer, *Lansing, Illinois*  
Lisa DeVries, *Orange City, Iowa*  
Rosa Houtsma, *South Holland, Illinois*  
Jasmine Palmer, *Sheboygan, Wisconsin*  
Kelsi Schuller, *Ripon, California*  
Joelle Sparks, *Rock Valley, Iowa*

**SOPRANO II**

Kelly Hanenburg, *South Holland, Illinois*  
Laurel Koerner, *Sioux Center, Iowa*  
Emily Lieuwen, *Platte, South Dakota*  
Cassandra Lokker, *Preston, Minnesota*  
Sarah Slegers, *Orange City, Iowa*  
Adrea Van De List, *Waupun, Wisconsin*  
Erin Van Eps, *East Grand Forks, Minnesota*  
Amanda Vander Plaats, *Boise, Idaho*

**ALTO I**

Leah Alons, *Sanborn, Iowa*  
Amy Blok, *Lynden, Washington*  
Andrea De Jong, *Sioux Center, Iowa*  
Bethany Haak, *Tucson, Arizona*  
Kristen Kooiker, *Orange City, Iowa*  
Alicia Mulder, *Waupun, Wisconsin*  
Julia Vander Wal, *Pella, Iowa*

**ALTO II**

Sarah Achterhof, *Highland, Indiana*  
Kristy Alons, *Sheldon, Iowa*  
Allison Fox, *Pella, Iowa*  
Julie Ooms, *Lansing, Illinois*  
Karla Te Slaa, *Sioux Falls, South Dakota*  
Jessica Van Donselaar, *Grinnell, Iowa*

**TENOR I**

Jon Bushnell, *Visalia, California*  
Matthew De Wit, *Rock Valley, Iowa*  
Trevor Mouw, *Sioux Center, Iowa*  
Jonathon Shaffstall, *West Milford, New Jersey*  
John Vanden Berg, *Cerritos, California*

**TENOR II**

Dan De Jong, *Orange City, Iowa*  
Chris Natelborg, *Highland, Indiana*  
Mike Ochsner, *Sioux Center, Iowa*  
Marcus Cole Roskamp, *Jasper, Minnesota*  
Josh Super, *Iowa Falls, Iowa*  
John Van Staalduinen, *Terra Ceia, North Carolina*  
Joel Westra, *Hull, Iowa*

**BASS I**

Brian De Young, *Bloomington, Minnesota*  
Nate Gibson, *Everson, Washington*  
Jamie Nuehring, *Kanawha, Iowa*  
Bradley Redeker, *Waupun, Wisconsin*  
Andy Schroedermeier, *Sioux Falls, South Dakota*  
Wilbert Talen, *Charlottetown, Prince Edward Island*  
Tim Vande Griend, *Salem, Oregon*  
Tim Van Voorst, *Sioux Center, Iowa*

**BASS II**

Alan De Young, *South Holland, Illinois*  
Derek Imig, *Salem, Oregon*  
T.J. Lagestee, *Lansing, Illinois*  
Josh Meendering, *Sioux Center, Iowa*  
Gary Riezebos, *Visalia, California*

**ACCOMPANIST**

Brian De Young, *Bloomington, Minnesota*

## MUSIC FACULTY

Karen De Mol	Clarinet, Music Theory, Department Chair
Henry Duitman	Instrumental Music Ensembles, Music Education
Robert Horton	Organ, Church Music, Music History
Benjamin Kornelis	Choral Music Ensembles, Choral Music Education, Introduction to the Arts

## ADJUNCT MUSIC FACULTY

Richard Bogenrief	Trumpet
*Jameson Cooper	Violin
Pamela De Haan	Saxophone, Voice, Women's Chorus
Charles Dibley	String Bass
Lisa Duitman	Piano
Norman Gaines	Jazz Band, Woodwind Pedagogy
Darci Gamerl	Oboe
Beverly Gibson	Clarinet
Linda Gude	Bassoon
Carol Hallberg	Elementary Music Education
Julie Hulstein	Horn
Stephanie Kocher	Flute
Karren Melik-Stepanov	Cello
*Jacob Murphy	Violin
Vance Shoemaker	Low Brass
Michael Smith	Percussion
*Luis Vargas	Viola
Nancy Vermeer	String Pedagogy
Debora Vogel	Voice
Anna Vorhes	Harp
Mary Lou Wielenga	Piano

\*Member of the Euclid Quartet, teaching Dordt students through an arrangement with Morningside College.